



**Amtsblatt**  
des Stadtteils  
Freiburg-Hochdorf m. Benzhausen

# Hochdorf aktuell

Nr. 51/52  
22. Jahrgang

Freitag, den 23. Dezember 2016

*Ihnen allen ein schönes Weihnachtsfest*

Zum neuen Jahr - alles erdenklich Gute. Vor allem wünsche ich Ihnen aber Vertrauen in die Zukunft, Kraft, um diese zu gestalten und den Mut die Werte unserer Gesellschaft für eine gute Zukunft zu bewahren und zu verteidigen.

*Christoph Lang-Jakob - Ortsvorsteher*



Wir wüssten gern, wer diesen wunderbaren Adbentskranz im Kreisverkehr im Gewerbegebiet installiert hat, um uns zu bedanken.

*Nicht vergessen:*

06.01. Seniorennachmittag in der Mooswaldhalle ab 14.30 Uhr (Fahrdienst Markus Metzger, Tel. 1412 oder 0173/3048348).  
13.01. Neujahrsempfang im Kinder- und Jugendhaus

## ÖFFNUNGSZEITEN • BEREITSCHAFTSDIENSTE • NOTFALLDIENST

### Ortsverwaltung Hochdorf

Hochdorfer Str. 4, 79108 Freiburg i. Br. Tel. 07665/94739-0  
E-Mail: ov-hochdorf@stadt.freiburg.de Fax. 07665/94739-19

#### Sachgebiete:

Ortsvorsteher	Herr Lang-Jakob	94739-10
Standesamt, Rentenangelegenheiten, Nachrichtenblatt	Frau Hess	94739-11
Melde-/Ausweiswesen, Führerscheine, Beglaubigungen	Frau Fürderer	94739-12
Grundbucheinsichtsstelle, Bauwesen, Allgemeine Verwaltung	Frau Berger	94739-13
Friedhofswesen, Hundesteuer, Mooswaldhalle	Frau Wendler	94739-14

#### Öffnungszeiten:

Montag-Freitag	8.30 – 12.00 Uhr
Mittwoch zusätzlich	18.00 – 20.00 Uhr

#### Sprechzeiten des Ortsvorstehers:

Montag	17.00 – 18.00 Uhr
Mittwoch	17.30 – 19.30 Uhr und nach Vereinbarung

**Internet:** [www.freiburg.de/hochdorf](http://www.freiburg.de/hochdorf)

#### Zentrale Tel. Nr. für deutschlandweite Behördenauskünfte

(ohne Vorwahl) 115  
Servicezeiten: Montag- Freitag 8.00 bis 18.00 Uhr

#### Hallenbad Hochdorf

Mo geschlossen	außer für Kurse	0761/2105-550
Di 15.00 - 20.00 Uhr		
Mi geschlossen	außer für Kurse	
Do 09.30 - 11.00 Uhr	Senioren und Schwangere	
15.00 - 20.00 Uhr		
Fr 15.00 - 18.00 Uhr	Spielnachmittag	
18.00 - 21.00 Uhr	abgetr. Bahnen für Schwimmer	
Sa 12.00 - 18.00 Uhr		
So 08.30 - 13.00 Uhr		

An sämtlichen Feiertagen, sowie Sommer- und Winterferien ist das Hallenbad geschlossen. Für die restlichen Ferien gelten die üblichen Öffnungszeiten. Näheres auch unter:  
<http://www.badeninfreiburg.de/baeder-saunen/hallenbad-hochdorf>

#### Öffentliche Bücherei in der Pfarrscheuer St. Martin

Mooswaldstr. 1,	07665/91 24 78
<b>Öffnungszeiten:</b>	
Montag und Freitag	16.00 - 19.00 Uhr
Mittwoch	09.00 - 11.00 Uhr
<b>in den Schulferien</b>	
Freitag	16.00 - 19.00 Uhr

### Notfalldienste

Rettungsdienst/Notarzt/Feuerwehr	112
Polizei	110
Krankentransporte	19222
Freiburger Notfallpraxis für Erwachsene	0761/8099800
Kinder-Notfallpraxis	0761/80998099

Zahnärztlicher Notfalldienst	0180 3 222 555 42
Giftnotruf	0761/19240
Tierärztlicher Notdienst	0761/72266
Rechtsanwalts-Notdienst	0172/7451940
Sperr-Notruf für Kreditkarten	116116
Bereitschafts- und Entstörungsdienst der badenova (kostenl. Service Nr.) auch für verstopfte Gullys und defekte Straßenlampen	0800 2767767
Telefonseelsorge	0800 1110111 oder 0800 1110222

Ökum. Nachbarschaftshilfe in March und FR-Hochdorf  
Frau Marion Germer 07665/46 57

#### Ärztlicher Bereitschaftsdienst:

**Allgemeinärztlicher Dienst: 116117**

Öffnungszeiten Notfallpraxis für Erwachsene  
am Universitätsklinikum Freiburg, Hugstetter Str. 55  
Mo, Di, Do 20 – 24 Uhr  
Mi, Fr 16 – 24 Uhr  
Sa, So und an Feiertagen 8 – 24 Uhr

#### Kinderärztlicher Notfalldienst:

**0180 6076111**

Öffnungszeiten Kinder-Notfallpraxis in der Sautierstraße 1 in  
79104 Freiburg am St. Josefskrankenhaus:  
Montag bis Donnerstag von 19 – 23 Uhr  
Freitag von 16 – 23 Uhr  
Samstag/Sonntag/Feiertag 8 – 23 Uhr

#### Augenärztlicher Notfalldienst:

**0180 6075311**

Öffnungszeiten Augen-Notfallpraxis im Universitätsklinikum  
Freiburg, Kilianstraße 5 in 79106 Freiburg:  
Montag, Dienstag, Donnerstag von 19 – 22 Uhr  
Mittwoch 13 – 22 Uhr  
Freitag 16 – 22 Uhr  
Samstag/Sonntag/Feiertag 8 – 22 Uhr

### Notdienstbereitschaft der Apotheken

Den aktuellen Notdienstplan der Apotheken erhalten Sie hier:  
[www.lak-bw.notdienst-portal.de](http://www.lak-bw.notdienst-portal.de) oder unter der Tel. 01805 002963

#### Heilig Abend, 24.12.

Kaiserstuhl-Apotheke, Hauptstr. 67, Eichstetten, Tel. 07663/12 05

#### Sonntag, 25.12.

Kaiserstuhl-Apotheke, Hauptstr. 3, Vogtsburg, Tel. 07662/3 37

#### Montag, 26.12.

Münster-Apotheke, Kupfertorstr. 16, Breisach, Tel. 07667/72 99

#### Silvester, 31.12.

Rats-Apotheke, Hauptstr. 4, Bötzingen, Tel. 07663/14 70

#### Neujahr, 01.01.

Apotheke am Gutshof, Hauptstr. 9, Umkirch, Tel. 5 16 26

**Dreikönig, 06.01.** Kaiserstuhl-Apotheke, Hauptstr. 67, Eichstetten,  
Tel. 07663/12 05

Wechsel der Notdienstbereitschaft täglich 8.30 Uhr.

## Impressum

### Mitteilungsblatt der Ortsverwaltung Hochdorf / Hochdorf aktuell

Erscheinungstag: wöchentlich am Freitag, Herausgeber: Ortsverwaltung Hochdorf, Verantwortlich für den amtlichen Inhalt einschließlich anderer Veröffentlichungen der Ortsverwaltung: Ortsvorsteher Christoph Lang-Jakob, Hochdorfer Str. 4, 79018 Freiburg. Namentlich gekennzeichnete Beiträge liegen außer Verantwortung des Herausgebers, Verantwortlich für den Anzeigenteil: Primo-Verlag Anton Stähle, Meßkircher Str. 45, 78333 Stockach, Tel. 07771/9317-11, Fax. 07771/93174-0, E-Mail: [info@primo-stockach.de](mailto:info@primo-stockach.de), Internet: [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)



## MITTEILUNGEN DER ORTSVERWALTUNG

### Jahresrückblick 2016

Das Jahr 2015, erst recht aber das Jahr 2016 war überschattet von Radikalisierung und Brandherden auf der ganzen Welt. Dies zeigte sich am deutlichsten an der zunächst wachsenden Zahl der Flüchtlinge in Freiburg. Das Ergebnis der Landtagswahl im März zeigte mit großer Deutlichkeit massive Verwerfungen in unserer Gesellschaft. Deshalb ist die Frage durchaus berechtigt, welche Bedeutung ein Jahresrückblick, bezogen auf unsere Ortschaft, überhaupt hat.

Er hat seine Berechtigung. Zeigt er doch in großer Deutlichkeit, dass es neben diesen globalen Problemen auch ein ganz „normales Leben“ gibt, dass unsere Gesellschaft sehr wohl funktioniert und wir in unseren Strukturen sehr gut aufgehoben sind. Dieses „normale Leben“ ist, bezogen auf unser Land der beste Schutzwall gegen Radikalisierung einerseits und Mutlosigkeit andererseits.

Am deutlichsten zeigt sich das an unserer Flüchtlingsunterkunft im Gewerbegebiet Hochdorf. Nachdem alles sehr chaotisch begann, das Außengelände war nicht fertig, die Brandmelder lösten unzählige Feuerwehreinätze aus, hat sich die Situation zwischenzeitlich einigermaßen beruhigt. Es gibt klare Strukturen, eine Leitung, fachkundige Sozialarbeiterinnen und nicht zuletzt mittlerweile eine leistungsfähige Security. Vor allem haben wir aber sehr viele Ehrenamtliche, die eine ganz großartige Integrationsarbeit machen, sei es über Patenschaften, Sprachunterricht, Kinderbetreuung, eine Fahrradgruppe mit den Bewohnern oder über die Unterstützung durch Behördengänge oder ähnliches. Das Fremde hat sich teilweise in Freundschaft gewandelt.

Auch die Chorvereinigung und das Männerquintett „Öl des Südens“ engagierten sich und spielten mit einem sehr gut besuchten Benefizkonzert in der Mooswaldhalle zugunsten der Flüchtlinge mehr als 3.000 € ein.

Den Ehrenamtlichen einen ganz herzlichen Dank. Ohne sie wären wir wohl ziemlich im Chaos versunken.

Auch die Situation unserer Kleinkinder, sie sind schließlich unsere Zukunft, hat sich entspannt. Nachdem bei den unter 3-jährigen (U3-Kinder) eine massive Versorgungslücke bestand, hat nicht nur in der Högestraße eine private Einrichtung geöffnet, zurzeit wird die Kita Regenbogen für die U-3-Kinder ausgebaut.

Auch für den Sportverein ist mittlerweile der Kurs klar. Nachdem zunächst die Suche nach Ausweichmöglichkeiten und einer Auslagerung des Sportplatzes sehr viel Zeit und Energie verschlungen hat, soll zur Behebung der Platznot nun im Bereich des bisherigen Hartplatzes ein Kunstrasenplatz angelegt werden. Die dortigen Pappeln werden, da nicht standfest, fallen. Das es mit den Krähen zu Problemen kommen wird, ist absehbar, aber nicht zu ändern.

Auch dieses Jahr engagierte sich der Angelsportverein. Zusammen mit Kindern und Lehrern der Mühlmattenschule wurde die gesamte Gemarkung einschließlich Wiesen und Wald bei der Bachputze mit Müll befreit. Der größte Effekt liegt dabei nicht nur bei der „Entmüllung“ unserer Landschaft, sondern auch im wachsenden Bewusstsein unserer Kinder dafür, dass Müll, der in die Landschaft geworfen wird, nicht einfach verschwindet. Dieses „Aha“ erleben wir jedes Jahr aufs Neue.

Der Spielplatz am Chevilly-Larue-Weg, zwischen Mooswaldstraße und Seilerweg, wird nun endlich erneuert, nachdem sich das zuständige Amt zunächst massiv der Erkenntnis verschlossen hatte, dass dieser Spielplatz mittlerweile heruntergekommen und teilweise gefährlich war.

Die bereits angesprochene Landtagswahl im März hat Ergebnisse gebracht, die nur schwer nachvollziehbar sind. Abzuwarten bleibt, ob sich unsere Gesellschaft - auch in Hochdorf - weiter auseinander bewegt.

Das Kernkraftwerk Fessenheim beschäftigte uns nicht nur durch wiederholte Beinahe-Katastrophen und die Diskussion um seine Schließung, tatsächlich gab es auch eine Beschwerde eines Hochdorfer Bürgers gegen den Aufruf auf dem Blättle für die Schließung von Fessenheim einzutreten. Die Stadt hat diese Beschwerde zu Recht zurück gewiesen.

Unser Verein Hochdorf Plus war wieder sehr aktiv. Neben einem öffentlichen Garten (Urban Gardening) zwischen Chevilly-Larue-Weg und Seilerweg hat der Verein auch die zweite Hochdorf-DVD, mit Filmaufnahmen des ehemaligen Hochdorfer Bürgermeisters Herbert Koßmann, herausgebracht sowie, den mittlerweile 6. Hochdorf-Kalender.

In Erinnerung an eine Fast-Katastrophe im Jahr 2014 erhielten wir auf dem Festplatz (Waldhock-Platz) mit sehr viel Glück und ohne eigene Mittel, eine Baumskulptur, geschaffen vom Kappeler Künstler Thomas Rees, die vielfältige Motive aus der Geschichte und dem Leben von Hochdorf zeigt.

Für uns Ältere ist die Mühlmattenschule noch relativ jung, tatsächlich feierte sie im Juni 2016 ihr 25-jähriges Jubiläum.

Auch der Waldhock ist jünger als je, obwohl er in diesem Sommer schon zum 37. Mal stattfinden wird.

Das üble Unwetter im Juni führte zu Überschwemmungen und teils heftigen Schäden. Dass das in dieser Dimension auch bei uns in Hochdorf passieren kann, ist neu und macht nachdenklich.

Im Oktober feierte das katholische Bildungswerk mit einer Festwoche sein 40-jähriges Jubiläum. Bemerkenswert: Wolfgang Bange, der Leiter, ist von Anfang an dabei. Und nicht nur das. Er leitet mittlerweile bereits im 9. Jahr mit großem Erfolg auch unseren Michael-Denzlinger-Seniorentreff.

Für Benzhausen erhielten wir die Zusage, dass im Jahr 2017 die gesamte Kanalisation und damit auch ein großer Teil des Straßenbelages erneuert wird.

Und schließlich jetzt – im Dezember fiel noch die Entscheidung der bnNETZE in Benzhausen doch Erdgas zu legen.

Möglicherweise ist das auch der Durchbruch für die Versorgung von Benzhausen mit schnellem Internet, da das Haupthindernis die Kosten für die Verlegung der Kabelverbindung von Hochdorf nach Benzhausen war. Wenn nun ohnehin aufgemacht werden muss, wäre es doch ein Schildbürgerstreich, nicht wenigstens gleich ein Leerrohr für Glasfaser mit zu verlegen.

Und –last but not least – fand zum Ende des Jahres ein Stabwechsel statt: Der langjährige Kommandant unserer Feuerwehr, Jürgen Hank, hat nun die Leitung an seinen Nachfolger Mike Krißmann abgegeben.

Jürgen Hank sei an dieser Stelle für sein Engagement herzlich gedankt. Mike Krißmann wünschen wir für sein verantwortungsvolles Amt alles Gute und eine glückliche Hand.

Bei allen Katastrophen, die Aufzählung der Aktivitäten und Ereignisse in unserem Ort zeigt doch in beruhigender Klarheit, dass es neben all diesen schrecklichen Auseinandersetzungen in der Welt auch ein Leben in unserem Ort gibt, das sehr gut funktioniert.

Allen, die dazu beigetragen haben einen ganz herzlichen Dank.

Uns allen wünsche ich ein weiter so lebendiges Ortsleben und eine so gute örtliche Gemeinschaft.

Vor allem wünsche ich uns aber Mut für die Zukunft und, trotz aller schlechten Vorzeichen u.a. in der Türkei, Amerika und in Syrien, ein friedliches neues Jahr.

Christoph Lang-Jakob Ortsvorsteher

### Vorgezogener Redaktionsschluss

In der Kalenderwoche 01 wird der Redaktionsschluss von Hochdorf aktuell wegen „Dreikönig“ auf den

**Montag, den 02.01.2017, 10 Uhr**

vorverlegt.

Wir bitten alle Vereine und Artikel-Einsteller um Beachtung.

Die Ortsverwaltung

### Altersjubilare

#### Unsere Jubilare im Januar

07.	Margarete Wichmann	Mooswaldstr. 8a	95 Jahre
10.	Wilhelm Benjatschek	Ringstr. 5	75 Jahre
13.	Marjia Schienle	Waldstr. 12	70 Jahre
16.	Franz Blasy	Fuchswinkel 11	75 Jahre
19.	Adelheid Veliscu	Alte Ziegelei 6	80 Jahre
20.	Wolfgang Kramer	Mooswaldstr. 29	70 Jahre
25.	Dorothea Metzger	Holzhauser Str. 9	70 Jahre

Die Ortsverwaltung gratuliert allen Jubilarinnen und Jubilaren recht herzlich und wünscht weiterhin Gesundheit und Wohlergehen.

#### Änderung bei der Veröffentlichung von Altersjubilaren

Nach § 50 Abs. 2 des neuen Meldegesetzes dürfen als Altersjubiläen nur noch der 70. Geburtstag, jeder fünfte weitere Geburtstag und ab dem 100. Geburtstag jeder folgende Geburtstag veröffentlicht werden. Dies bedeutet, dass ab dem 01.11.2015 vom 70. bis zum 100. Geburtstag nur noch die Personen veröffentlicht werden dürfen, die einen runden oder halbrunden Geburtstag feiern.

#### Veröffentlichung von Altersjubilaren

Aus Gründen des Datenschutzes möchten wir diejenigen Bürgerinnen und Bürger bitten sich bei der Ortsverwaltung Hochdorf zu mel-

den, die mit einer Veröffentlichung ihres Geburtstages in unserem Nachrichtenblatt nicht einverstanden sind.

**Diese Meldung betrifft nur Personen, die im Jahr 2017 das 70. Lebensjahr erreichen und bereits hier wohnhaft waren oder 70 Jahre und älter sind und neu in unseren Stadtteil gezogen sind.**

### Schließung der Mooswaldhalle

Die Mooswaldhalle ist während der Winterferien in der Zeit vom **23.12.2016 bis einschließlich 08.01.2017** für jeglichen Sportbetrieb geschlossen.

Wir bitten die Vereine um Beachtung.

Die Ortsverwaltung

### VAG informiert

An den Feiertagen bietet die Freiburger Verkehrs AG (VAG) folgendes Fahrplanangebot an.

#### Heilig Abend:

An Heilig Abend gilt auf allen Linien der Samstagsfahrplan, wobei alle Stadtbahnlinien von 15 Uhr an im 15-Minuten-Takt einen direkten Anschluss am Bertoldsbrunnen haben. Ab 19 Uhr verkehren die Stadtbahnlinien im 30-Minuten-Betrieb.

Die Buslinien verkehren ab etwa 14.30 Uhr im 30-Minuten-Takt. Die Abfahrtszeiten sind an die veränderten Ankunftszeiten der Straßenbahnlinien angepasst.

In der Nacht von Heilig Abend auf den 1. Weihnachtsfeiertag wird kein Nachtverkehr („Safer Traffic“) angeboten.

#### Silvester, 31. Dezember 2016:

An Silvester wird bis etwa 15 Uhr der Samstagsfahrplan gefahren, danach wird bis 23.30 Uhr im Stadtbahnnetz ein 15-Minuten-Takt mit direktem Anschluss am Bertoldsbrunnen angeboten.

Letzte Fahrtmöglichkeiten in die Innenstadt – oder heraus – bestehen mit dem Anschluss um 23.30 Uhr am Bertoldsbrunnen. Nach einer etwa halbstündigen Betriebspause starten die Bahnen an den Endhaltestellen dann wieder gegen 04.45 Uhr.

Nach Mitternacht verkehren die Stadtbahnlinien 1,3,4 und 5 bis etwa 5 Uhr im 20-Minuten-Takt. Die Stadtbahnlinie 2 fährt in dieser Zeit alle 30 Minuten.

**Die Anschlüsse am Bertoldsbrunnen werden wegen des zu erwartenden Andrangs in der Innenstadt von 0.30 Uhr und 4.20 Uhr**

### Veranstaltungen im Januar

05.-06.	Sternsingeraktion	kath. Kirche	Hochdorf
05.-07.	Winterhütte Pfadfinder	ev. Kirche	Frankreich
06.	Seniorenachmittag	MD-Stiftung/Ortschaftsrat	Mooswaldhalle
13.	Neujahrsempfang	Ortsverwaltung	Kinder- und Jugendhaus
16.	Ortschaftsratsitzung	Ortsverwaltung	Rathaus
21.	Narrenhock	NZ Mooskrotten	Mooswaldhalle
23.	Seniorenachmittag	Altenwerk	Pfarrer-Meybrunn-Haus
26.	Gemeindenachmittag	ev. Kirche	Katharina-von-Bora-Haus
28./29.	Jugendfußballturnier	Förderverein SV Hochdorf	Mooswaldhalle
29.	Konzert-Gottesdienst anlässlich Geburtstag Katharina von Bora und Reformationjubiläum	ev. Kirche	Katharina-von-Bora-Haus

**unterbrochen: Die Linien 1, 3, 4 und 5 aus Westen enden dann am Stadttheater, die Linien 2, 3 und 5 aus Richtung Süden kommend am Holzmarkt. Die Linie 1 aus Littenweiler endet an der Schwabentorschleife und die Linie 4 aus Norden (Zähringen) kommend endet am Siegesdenkmal.**

Die Buslinien fahren ebenfalls rund um die Uhr. Nach einer Betriebspause um Mitternacht verkehren sie bis in die Morgenstunden im 60-Minuten-Takt, jeweils abgestimmt auf die Zeiten der Straßenbahnen.

**AST:** Die AST-Verkehre verkehren in der Silvesternacht infolge des regulären Linienverkehrs sowie aufgrund einer Überlastung des Tagewerbes nicht.

## ASF informiert

### Müllabfuhr über Weihnachten

Die Weihnachtsfeiertage bringen in diesem Jahr nur geringe Verschiebungen der Müllabfuhrtermine mit sich. Lediglich der zweite Weihnachtstag fällt auf den Montag, dadurch verschieben sich alle Abfuhrtermine in der Woche nach dem 25. Dezember um einen Tag.

Somit verschiebt sich die Müllabholung von Freitag, 30. Dezember, auf den Samstag, 31. Dezember.

Ebenso die Müllabholung vom Freitag, 06.01.2017 verschiebt sich auf den Samstag, 07.01.2017.

Am Heiligabend sind die städtischen Recyclinghöfe und die Abfall-Umschlagstation Eichelbuck geschlossen.

Alle Abholtermine finden Sie auch unter [www.abfallwirtschaft-freiburg.de](http://www.abfallwirtschaft-freiburg.de)

Haushalte und Geschäfte, die Anfang Dezember keinen Abfallkalender für 2017 bekommen haben, können sich unter der Nummer 76707-430 oder per E-Mail unter [info@abfallwirtschaft-freiburg.de](mailto:info@abfallwirtschaft-freiburg.de) an die ASF wenden.

### Abholung Christbäume

Am 20. Januar 2017 sammelt die Freiburger Abfallwirtschaft (ASF) die Christbäume ein.

Die Weihnachtsbäume sollen bis 6.00 Uhr morgens abholbereit auf dem Gehweg liegen. Sie werden später gehäckselt und kompostiert, deshalb müssen die Bäume frei von Lametta und anderem Schmuck sein. Die Fahrzeuge der ASF können nur Bäume bis zu einer Länge von zwei Metern aufnehmen, längere Stämme müssen vorher gekürzt werden.

## Öffnungszeiten der Städtischen Museen an Weihnachten und Neujahr

Die Städtischen Museen Freiburg bleiben in diesem Jahr an Heiligabend, an beiden Weihnachtsfeiertagen sowie an Silvester geschlossen.

Am Sonntag, 1. Januar, öffnet das Augustinermuseum von 12 bis 17 Uhr seine Türen.

Das Museum für Neue Kunst, das Archäologische Museum Colombischlössle, das Museum Natur und Mensch und das Museum für Stadtgeschichte heißen die Besucherinnen und Besucher dann ab Dienstag, 3. Januar, wieder willkommen.

Die regulären Öffnungszeiten aller fünf Häuser sind Dienstag bis Sonntag von 10 bis 17 Uhr.

## Feuerwerk an Silvester

Silvester ohne Feuerwerk ist kaum vorstellbar.

Allerdings - jede Rakete, jeder Böller hinterlässt Müll.

Jeder von uns genießt den Blick auf die Wiesen und Felder um uns herum. Wir sind froh, dass wir Landwirte haben, die sich drum kümmern.

Deshalb: Bitte nehmen Sie die Reste des Feuerwerks, aber auch Flaschen und ähnliches anschließend wieder mit - unsere Bauern werden´s Ihnen danken.

Herzlichen Dank all denen, die sich in den letzten Jahren bei ihrem 1. Neujahrsspaziergang mit Mülltüten bewaffnet auf den Weg gemacht und Müll zusammengetragen haben.

Bei dieser Gelegenheit: Auch die Korke werden zu Silvester gerne knallen gelassen- auch diese können Sie sammeln und für einen guten Zweck bei der Ortsverwaltung (siehe Korktonne vorm Rathaus) abgeben.

Christoph Lang-Jakob  
Ortsvorsteher

## SCHULE UND KINDERGARTEN



Kinder-  
tagesstätte **LÖWENZAHN**

Dicke rote Kerzen, Tannenzweigenduft und ein Hauch von Heimlichkeiten liegt jetzt in der Luft...

Ein ereignisreiches, schönes und bewegtes Kita-Jahr 2016 liegt hinter uns.

Wir bedanken uns recht herzlich bei allen Kindern, Familien, Helfern, Kooperationspartnern, die uns durch ihre Mithilfe und Engagement in diesem Jahr so tatkräftig unterstützt haben.

Frohe, besinnliche Weihnachten, erholsame Ferien und ein gesundes, glückliches neues Jahr 2017 wünscht Ihnen und Ihren Familien das Team der Kita Löwenzahn!

## BERICHTE UNSERER VEREINE



Agility Club Freiburg e. V.

**Nimm Dir Zeit, um zu arbeiten, es ist der Preis des Erfolges.**

**Nimm Dir Zeit, um nachzudenken, es ist die Quelle der Kraft.**

**Nimm Dir Zeit, um zu spielen, es ist das Geheimnis der Jugend.**

**Nimm Dir Zeit, um zu lesen, es ist die Grundlage des Wissens.**

**Nimm Dir Zeit, um freundlich zu sein, es ist das Tor zum Glücklich sein.**

**Nimm Dir Zeit, um zu lieben, es ist die wahre Lebensfreude.**

**Nimm Dir Zeit, um froh zu sein, es ist die Musik der Seele.**

In diesem Sinne, wünschen wir unseren Familien und Freunden, der Einwohnerschaft von Benzhausen und Hochdorf ein besinnliches Weihnachtsfest, sowie einen guten Start in das neue Jahr 2017.

**Und... Zeit für alles, was Ihnen in Ihrem Leben wichtig ist.**



## Akkordeon-Club Hochdorf e. V.

Liebe Einwohner und Freunde des ACH.

Die Vorstandschaft und das Orchester wünschen Ihnen schöne, ge-  
kehrsame Weihnachtstage und einen guten Start ins Neue Jahr 2017  
Hierzu wünschen wir Ihnen Glück, Erfolg und Gesundheit.  
Weiterhin hoffen wir, dass Sie uns auch 2017 tatkräftig unterstützen.

Mit herzlichen Grüßen

Die Vorstandschaft und das Orchester des ACH



## Altenwerk

**Liebe Seniorinnen und Senioren von Hochdorf!**  
**Ihnen allen wünscht das Leitungsteam des Altenwerkes St. Mar-  
tin eine frohe und friedliche Weihnacht, ein gutes, gesundes  
Jahr 2017 und den Kranken eine gute Besserung!**

Über 70 Seniorinnen und Senioren feierten miteinander den **advent-  
lichen Nachmittag** im Altenwerk am Montag, den 05. Dezember im  
wunderschön geschmückten Saal des Pfarrer-Meybrunn-Hauses.  
Nach einer adventlichen Kaffee-Runde wurde mit **Liedern und Tex-  
ten** die Advents- und Weihnachtszeit eingeläutet.

„Mit den Heiligen durch den Advent“ wurde die Feier mit Texten zum  
hl. Nikolaus bestärkt. In der Adventszeit, in der man Zeit hat, darüber  
nachzudenken, wofür es sich lohnt, sich Zeit zu nehmen. Auch über  
den eigenen persönlichen Weg im Advent nachzudenken, sich aber  
auch auf Weihnachten zu freuen.

Musikalisch unterstützte uns dabei in gekonnt kreativer Weise **Herr  
Dieter Schandelmeyer** mit der Zither.

**Grußworte** sprachen der Ortsvorsteher und 2. Vorsitzende der Mi-  
chael-Denzlinger-Stiftung, **Herr Lang-Jakob** und für die Pfarrge-  
meinde in Vertretung von Herrn Pfarrer Dr. Koffler, Pastoralreferentin,  
Frau **Anja Berkmann**.

Bei dieser Feier wurde der jetzige Kassenverwalter, Herr **Hermann  
Scherzinger**, mit Dank und Anerkennung für seine langjährige Tä-  
tigkeit verabschiedet.

Als Nachfolgerin hat sich Frau **Anita Herr** bereit erklärt, diese Auf-  
gabe zu übernehmen. Für diese Bereitschaft danken wir herzlichst.

Die erbetene **Spende** - es wurden beachtliche **330,00 €** - geht wie-  
der wie jedes Jahr **an das Caritas-Baby-Hospital in Bethlehem** als  
unseren persönlichen Beitrag zum Frieden für diese notleidende Re-  
gion.

Für das Leitungsteam

Herbert Kobel



## Angelsportverein

Der Angelsportverein Hochdorf wünscht seinen Mitgliedern und der  
gesamten Einwohnerschaft

**„Frohe Weihnachten und ein glückliches neues Jahr 2017“.**

Die Vorstandschaft



## Bildungswerk

**Gesegnete Weihnacht und ein friedvolles Jahr 2017**

wünscht allen Hochdorfer Bürgerinnen und Bürgern das Lei-  
tungsteam des Bildungswerks.

Wir danken Ihnen, die Sie im zurück liegenden Jahr unsere Veran-  
staltungen, vor allem die zum 40-jährigen Jubiläum, besucht haben.  
Durch Ihre Teilnahme haben Sie uns sehr unterstützt.

Auch für das Neue Jahr hoffen wir auf viele bereichernde Begegnun-  
gen mit Ihnen in unserem Bildungswerk. In ihrem privaten Belangen  
wünschen wir Ihnen ein glückliches und friedvolles neues Jahr.

*Wolfgang Bange, Mechthilde Hodapp, Sabine und Gerold Ohlsen und  
Gaby Graf*



## Bücherei



**FROHE  
WEIHNACHTEN**



**...und ein gutes Neues Jahr!**

**Herzlichen Dank für Ihre Treue und  
Unterstützung**

**Ihr Büchereiteam**



## Chorvereinigung

*Wir wünschen allen Leserinnen und Lesern ein gesegnetes Weihnachts-  
fest und für das kommende Jahr Frieden und Gesundheit.*

*Am Ende des Jahres blicken wir zufrieden zurück und gespannt in das  
neue Jahr 2017. Allen die unser Tun begleitet, ideell und finanziell un-  
terstützt haben, sagen wir auf diesem Wege ein herzliches Dankeschön.*

*Die Chorvereinigung*




**DLRG**

Die DLRG Ortsgruppe Hochdorf e.V. wünscht ein frohes Weihnachtsfest, einen guten Rutsch ins neue Jahr und viel Glück im Jahr 2017. Wir bedanken uns herzlich bei allen, die uns bei unserer Tätigkeit unterstützen.

Ihre DLRG Ortsgruppe Hochdorf e.V.  
www.hochdorf.dlrg.de

## hochdorfPLUS+ Hochdorf Plus

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, wie in den letzten Jahren wurde auch in diesem Jahr ein neuer hochdorfPLUS Kalender aufgelegt. Nach der guten Resonanz auf die bereits erschienenen DVDs mit historischen Hochdorfer Filmaufnahmen, haben wir in diesem Jahr die erste CD nochmals nachgedruckt und wieder beim Patrozinium zum Kauf angeboten. DVD und Kalender können bei der Ortsverwaltung erworben werden.

Weiterhin haben wir mit einer Gruppe interessierter Hochdorfer Bürger in diesem Jahr einen öffentlichen Garten angelegt. Wir würden uns freuen, wenn die Gruppe im Frühjahr noch Zuwachs bekäme!

hochdorfPLUS sagt vielen Dank für Ihre Unterstützung in 2016; und wir hoffen auch in Zukunft gemeinsam mit Ihnen weitere Projekte in unserer Ortschaft umsetzen zu können.

In diesem Sinne wünschen wir allen Mitgliedern und Freunden von hochdorfPLUS, der Ortsverwaltung und der Einwohnerschaft Hochdorfs und Benzhausens eine schöne Weihnachtszeit sowie ein gesundes und erfolgreiches Jahr 2017.

Für den Vorstand  
Ulf Meyer-Scharenberg


**Hochdorfer  
Wochenmarkt**

Letzter Markttag im alten Jahr ist Freitag 30. Dezember. Der erste Markttag im neuen Jahr ist Freitag 13. Januar. Wir wünschen allen Marktfreunden ein schönes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch in das Jahr 2017.


**IGEL e. V.**

Wir wünschen unseren Mitgliedern, Gönnern und allen Hochdorfern ein ruhiges, besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr 2017.

Ihre Hochdorfer IGEL-Vorstandsmitglieder und -Beiräte


**Kinder- & Jugendhaus  
HOCHDORF**  
www.jugendhaus-hochdorf.net

**Ab sofort findet jeden Donnerstag, von 16- 20 Uhr ein Workshop statt, bei dem unter professioneller Anleitung Fahrräder instandgesetzt werden können.**

**Treffpunkt vor, bzw. im Kinder- und Jugendhaus. Anmeldung nicht notwendig.**

**Das Kinder- und Jugendhaus macht zwischen den Jahren eine Pause:**

**Am 22.12. haben wir wie gewohnt geöffnet. Ab dem 23.12. bis einschließlich dem 08.01.2017 findet kein pädagogisches Angebot statt.**

**Wir wünschen allen HochdorferInnen ein schönes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr!**

## ÖFFNUNGSZEITEN

<b>Montag</b>	
15-18 Uhr	Spielmobil vor der Mooswaldhalle
<b>Dienstag</b>	
09-12 Uhr	Bürozeit
15-18 Uhr	Offener Kindertreff
18:30-21 Uhr	Offene Tür
<b>Mittwoch</b>	
15-18 Uhr	Offene Jungengruppe
18-20:30 Uhr	Offene Tür
<b>Donnerstag</b>	
11:30-13 Uhr	Holzwerkstatt (Kooperationsprojekt)
15-18 Uhr	Offener Mädchentreff
18-20:30 Uhr	Offene Tür
<b>Freitag</b>	
09-12 Uhr	Bürozeit
15-18 Uhr	Teenieclub
18-22 Uhr	Offene Tür

Vermietungsanfragen bitte zu unseren Bürozeiten

mail: info@jugendhaus-hochdorf.net | tel: 07665 / 941250 | fax: 07665 / 941251



## Mooskrotten

„Die Narrenzunft Mooskrotten e. V. wünscht allen aktiven und passiven Mitgliedern sowie allen Einwohnern ein besinnliches Weihnachtsfest, verbunden mit den besten Wünschen für ein glückliches und erfolgreiches Jahr 2017 und bleiben Sie gesund.“



## Musikverein Hochdorf

### Christmette

Einen haben wir noch: Am Heilig Abend um 17:30 Uhr werden wir auch dieses Jahr die Christmette in der St. Martinskirche musikalisch begleiten. Wir laden Sie herzlich ein, dort gemeinsam mit uns das Weihnachtsfest einzuläuten.

Wir wünschen Ihnen besinnliche Feiertage und einen guten Rutsch ins Jahr 2017,

*Ihr Musikverein Freiburg-Hochdorf e.V.*

## Schwarzwaldverein

27. Dez., Dienstag: „**Gesundheitswanderung**“, für alle Altersgruppen mit ausgewählten Übungen die fit machen. Gehzeit: 1,5-2Std, Kosten: Nichtmitglieder 3 €, Treff: 14,00 Uhr, Stadtgarten Freiburg, Konzertmuschel, Führung: Walter Sittig, Tel. 01733292710, e-mail: waltersittig@aol.com

31. Dez., Samstag: „**Stammtisch**“ im Berglusthaus ab 14 Uhr

05. Jan., Donnerstag: „**Glottertäler Engelweg**“, ein Spaziergang in den Abend hinein. Taschenlampe mitbringen. Treff: 14,30 Uhr, Café Glottertalstüble, Bushaltestelle „Sonne“, Glottertal. Nach der Einkehr ca. 16,30 Uhr Beginn des Rundgangs, ca. 3 km. Anmeldung bis 30.12.2016 bei Führung: Brigitte Huber, Tel. 07641/9330469

**Gäste sind herzlich willkommen.**



## SPD Hochdorf

### Liebe Hochdorferinnen und Hochdorfer!

Der SPD-Ortsverein wünscht allen seinen Mitgliedern und der gesamten Einwohnerschaft ein friedliches Weihnachtsfest, ein stimmungsvolles Silvester und ein glückliches neues Jahr 2017.

Dr. Heinz Joseph

(Vorsitzender des Ortsvereins)



## Tennisclub

### Liebe Mitglieder und Tennisfreunde,

Weihnachten steht vor der Tür und ein spannendes Tennisjahr liegt hinter uns.

Vielen Dank an alle, die uns auf diesem Weg begleitet haben.

Wir wünschen allen besinnliche Feiertage und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

Und schon ein kleiner Ausblick auf das kommenden Jahr:

- 16.3.2017 Jahreshauptversammlung

- 8.4.2017 Saisoneroöffnung mit Schleifchenturnier

Herzliche Grüße

Euer Vorstand

## VdK March/Hochdorf

Wir vom Vorstand des Sozialverbandes VdK, Ortsverband March/Hochdorf bedanken uns bei unseren Mitgliedern, dass Sie so rege an unseren Aktivitäten im Jahre 2016 teilgenommen haben. Wir wünschen Ihnen und den Einwohnern von Hochdorf eine gesegnetes Weihnachtsfest und ein gesundes und sorgenfreies Neues Jahr 2017.

Brigitte Bobbermin  
Kassenführerin

Herbert Schießel  
Vorsitzender

## Bürgerinitiative gegen die Autobahn-Rastanlage Schauinsland

### Keine Erweiterung der Rastanlage !!!

Bürgerinitiative gegen die Autobahn-Rastanlage Schauinsland Hochdorf e.V.

Ein neues Jahr heißt  
neue Hoffnung  
neues Licht,  
neue Gedanken und  
neue Wege zum Ziel.

Zum Jahresende Dank für Vertrauen und Treue. Zum neuen Jahr Gesundheit, Glück und Erfolg. In diesem Sinne wünschen wir der ganzen Hochdorfer Bevölkerung frohe und besinnliche Weihnachten und ein gutes neues Jahr 2017.

Für den Vorstand  
Elmar Dichtel

## Hochdorfer Bachpatengruppe

### Ein Siebenschläfer im Vogelhäuschen

Immer einmal im Jahr, meist im Dezember, führt eine Hochdorfer Bachpatengruppe (Nr. 36) eine kleine Putzete der heimischen Nistkästen durch. Mehr als ein Dutzend Nistkästen betreut die Gruppe, die jährlich von den Freiburger Bachpaten vom Garten- und Tiefbauamt unterstützt wird. In Hochdorf begab sich am Samstag, dem 17. Dezember 2016, ein kleines Team freiwilliger Helfer unter Leitung von Günter Hammer, der das schon seit vielen Jahren betreibt, und begleitet vom städtischen FÖJ'ers Pascal Lang (FÖJ = Freiwilliges Ökologisches Jahr) mit einer langen Leiter auf einen Rundgang. Nicht schlecht staunte das Putz-Team, als es in einem Nistkasten hinter der Waldhock-Bühne inmitten des herausgenommenen Nestes einen Siebenschläfer entdeckte. Den störte der Besuch so wenig, dass er nicht einmal aus seinem Winterschlaf erwachte, als ihn die Helfer behutsam wieder in sein Nest zurück bugsierten. Sensibilisiert gingen die Helfer noch vorsichtiger zu Werke. Und tatsächlich. Im Gewölle eines Nistkastens einige Bäume weiter hatte es sich ein zweiter Siebenschläfer gemütlich gemacht.



Nistkästen sind zwar vor allem als Bruthilfe für Vögel im Frühjahr gedacht, im Winter bieten sie aber nicht nur Vögeln, sondern auch kleinen Säugetieren und Insekten Schutz, so der FÖJler. In fast allen Nistkästen fanden sich deutliche Hinterlassenschaften einer Nistnutzung, soll heißen: hier wurden junge Kohl- oder Blaumeisen aufgezogen. Leider fanden sich auch Nistkästen mit den sterblichen Überresten einer Brut. Möglicherweise sind die Vogeleltern auf der Suche nach Nahrung Opfer einer Katze geworden. Unter Vogelschützern werde die Meinung vertreten, so Günter Hammer, dass in Gegenden mit großer Katzenpopulation der Bestand an Vögeln und anderen Kleintieren kontinuierlich zurückgehe. In der Hoffnung auf Akzeptanz im kommenden Frühjahr platzierten die Helfer einen 15. Nistkasten neu an einem Baum im Waldhockgelände. Bei der Aufwärm-Schlussrunde im Cappuccino wurde der Vorschlag gemacht, Nistkästen auch im oberen Teil des Hieberainle anzubringen, um mit Hilfe nistender Vögel die Miniermotte an weiteren Schädigungen der Kastanien dort zu hindern. - Das Team freut sich jedenfalls schon jetzt auf die Entdeckungen bei der Putzete im nächsten Jahr.

*Knuth Stemmer*



Bild: Knuth Stemmer  
Pascal Lang, der ein freiwilliges ökologisches Jahr macht

## SONSTIGES

### LRA Breisgau-Hochschwarzwald, Fachbereich Landwirtschaft

**Aktuelles im Ackerbau - Pflanzenschutz, Markt, Nitratrichtlinie/ Düngeverordnung, N-Effizienz, Phosphatdüngung  
Bitte Pflanzenschutzsachkundausweis, wenn vorhanden, zur Veranstaltung mitbringen!**

Informationsveranstaltung:  
Donnerstag, 12. Januar 2017,

Beginn 19.30 Uhr in der Gaststätte „Alemannenhof“, Schallstadt-Mengen

Dienstag, 17. Januar 2017,  
Beginn 15.00 Uhr im Gasthaus „Adler“, Breisach-Hochstetten

## AUS UNSERER NACHBARSCHAFT

### Theater in Waltershofen

Die Theatergruppe des SV Waltershofen spielt in diesem Winter das Stück „**Frühlingserwachen oder Auf gute Nachbarschaft!**“ auf. Ein Lustspiel in 3 Akten von Regina Rösch.

#### Aufführungstermine:

**Fr. 06.01.2017 um 19.00 Uhr:**

Mit Liedvorträgen des Männergesangsvereins Waltershofen

**Sa. 07.01.2017 um 19.30 Uhr:**

Anschließend Unterhaltung mit DJ Heinz Paul.

**So. 08.01.2017 um 15.30 Uhr:**

Theaternachmittag bei Kaffee & Kuchen.

Alle Aufführungen finden in der Steinriedhalle in Waltershofen statt.

#### Kartenvorverkauf:

Weinhof Dangel, Mo-Fr. 10-12 Uhr & 15-17 Uhr, Sa 10-12 Uhr  
Benleweg 2, 79112 FR-Waltershofen

Auf Ihr Kommen freut sich der SV Waltershofen.

## KIRCHLICHE MITTEILUNGEN

### Ökumenischer Weihnachtsgruß

Liebe Leserinnen und Leser,  
an manche durchgemachte Nacht erinnere ich mich gerne. Wir saßen in geselliger Runde an einem Lagerfeuer, in einer Studentebude oder in einem Wohnzimmer. Die Themen reihten sich unkompliziert aneinander, lustige Erinnerungen riefen fröhliches Lachen hervor und kühne Pläne wurden für die Zukunft geschmiedet. Und beim Sonnenaufgang blickten wir verduzt auf die Uhr – „was, schon früher morgen?“ Schön, dass es solche Nächte gibt. Das Leben ist voller Freude und Freunde, voller Kraft und Energie, schön und sogar nachts bunt und leuchtend.

Ich kenne aber auch andere Nächte. Da liege ich wach, finde keine Ruhe und keinen Schlaf. Da beschäftigen mich Gedanken oder Sorgen, Ängste oder Schmerzen. Die Gedanken kreisen, suchen Lösungen. Der Körper liegt, und findet doch keine Ruhe, keinen Schlaf. Lange, dunkle Stunden.

Und dann gibt es „Nächte“ im Sinne dunkler Zeiten in meinem Leben, in denen es trotz Tageslicht dunkel bis finster ist. Aufgaben, Situationen, Beziehungen, Krankheiten, Tod ... nichts passt, alles belastet oder zieht nach unten. Manchmal ist das Leben richtig finster – da mag es draußen noch so hell sein. Der Beteter des Psalms 130 erlebt eine solche Zeit, in der er sich am Tiefpunkt fühlt. Aus der „Tiefe“ heraus ruft er zu Gott. „Gott, höre mich! Achte auf mich, nimm mich wahr in meiner Not, meiner Schuld, meinen Verstrickungen und meinen Sünden! Nimm mich trotz all der Finsternisse wahr! Gott, ich warte so sehr auf Deine Hilfe, Dein Verändern, Dein Einschreiten, Deine Gna-

de! Und aus diesem Zusammenhang ist der Bibelvers für den Monat Dezember gewählt: „Meine Seele wartet auf Dich, den Herrn mehr als die Wächter auf den Morgen“ (Psalm 130,6). Sich nach Gott mehr sehnen, auf Gott mehr warten, als die Nachtwächter sich nach einer langen, langen Nacht den Morgen herbei wünschen. Manchmal geht es mir so. Bitte, Gott, komme in meine, in diese finstere Welt.

In der dunklen Jahreszeit warten wir auf das Frühjahr und den Sommer. Und wissen: In ein paar Monaten wird es wieder heller. Und die Advents- und Weihnachtszeit erinnert uns daran: Gott hört uns auch, wenn wir ihn aus der „Tiefe“ anrufen, voller Sehnsucht und mit der Erwartung, dass der „Morgen“ doch anbrechen soll. Und er bricht an. Mitten in der Nacht verkünden die Engel die Geburt Jesu – und der sagt von sich: „Ich bin das Licht der Welt“. Das Warten war und ist nicht vergebens.

Eine gesegnete Weihnachtszeit wünscht Ihnen auch namens der katholischen und evangelischen Gemeinden in Landwasser und Hochdorf.

Joost Wejwer  
(Evangelischer Gemeinédiakon)

## EVANGELISCHE GEMEINDE HOCHDORF

### Katharina-von-Bora-Haus

Zu den Mühlmatten 6, 79108 Freiburg  
eMail: hochdorf.freiburg@kbz.ekiba.de.  
Homepage Pfarrgemeinde West:  
www.ekifrei-west.de



### Pfarrbüro:

Pfarrerin Anja Rahmelow, Gemeinédiakon Joost Wejwer  
Gemeinidesekretärin Petra Eschmann  
Fehrenbachallee 50, 79106 Freiburg, Tel. 0761 276642

### Sprechstunde mit

Pfarrerin Anja Rahmelow oder Gemeinédiakon Joost Wejwer  
gerne nach telefonischer Vereinbarung im Katharina-von-Bora-Gemeindehaus

### Für Raumanfragen

Katharina-von-Bora-Haus Hochdorf  
Frau Henning Tel. 07665- 94 76 76 7

### Unsere Gottesdienste

24.12.2016

16.00 Uhr Gottesdienst mit Krippenspiel und Friedenslicht der Pfadfinder, Diakon Wejwer

18.00 Uhr Gottesdienst mit festlicher Musik und Friedenslicht, Diakon Wejwer

25.12.2016

11.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl, Pfarrerin Rahmelow

26.12.2016

10.00 Uhr Singgottesdienst in der Kreuzkirche, Fehrenbachallee 50, Pfarrer Habel

31.12.2016

17.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl, Markuskirche, Pfr. Bayer

18.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl, Kreuzkirche, Pfrin. Hartlieb

18.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl, Matthäuskirche, Pfrin. Nuber

01.01.2016

18.00 Uhr Gesprächsgottesdienst zum neuen Jahr, Pfarrer Habel

06.01.2016

10.00 Uhr Gemeinsamer Gottesdienst der Pfarrgemeinde West in der Kreuzkirche, Pfarrer Habel

08.01.2016

10.00 Uhr „Himmel mit Frühstück“, Zachäuskirche Landwasser

15.01.2016

11.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl, Pfarrerin Rahmelow

### Gruppen, Kreise und Termine

Die Gruppen und Kreise machen Weihnachtsferien.

### angesagt

#### Pfadfinder verteilen das Friedenslicht an Heilig Abend

Auch in diesem Jahr wird in der Geburtsgrötte in Bethlehem feierlich eine Kerze entzündet und dann als „Flamme“ in ganz Europa und darüber hinaus verteilt. Unsere Pfadfindergruppe vom Stamm Globetrotter wird es Heilig Abend um 16 Uhr Gottesdienst im Katharina-von-Bora-Haus verteilen. Dann kann es weitergegeben werden. Nicht nur in unserer Gemeinde, sondern überall dahin, wo es dringend gebraucht wird: Krankenhäuser, Altersheime, Asylunterkünfte, Flüchtlingslager ...

Die Aktion Friedenslicht gibt es seit 1986. Der Österreichische Rundfunk rief sie damals ins Leben. Seit über 20 Jahren verteilen die Pfadfinder das Friedenslicht in Deutschland.

Wir wünschen allen ein frohes Weihnachtsfest und Gottes Segen für das neue Jahr

#### Diakonieverein der ev. Kirchengemeinde March

„In dieser Winternacht möge der Frieden dein erster Gast sein und das Licht der Weihnachtskerze weise dem Glück den Weg zu deinem Haus.“

Mit diesem irischen Weihnachtsseggen grüßen wir unsere Mitglieder, Freunde und alle Hochdorfer Bürger. Wir wünschen Ihnen frohe Weihnachten und Neues im kommenden Jahr.

Gleichzeitig möchten wir den Mitarbeitern und Mitarbeiterinnen der ökum. Nachbarschaftshilfe in March und Freiburg-Hochdorf auf diesem Wege ein herzliches „Vergelt's Gott“ sagen.

Auch in diesem Jahr konnten sie wieder in vielen Marcher und Hochdorfer Haushalten in knapp 4600 Einsatzstunden ältere und kranke Mitbürger unterstützen, um ihnen den Alltag in der eignen Häuslichkeit zu erleichtern. Herzlichen Dank.

Für den Vorstand *Wiebke Schmidt*

### NACHgedacht

„Gott spricht: Ich schenke euch ein neues Herz und lege einen neuen Geist in euch.“ (Jahreslosung 2017, Hesekiel 36, 26)



## MITTEILUNGEN

# KATHOLISCHE SEELSORGEEINHEIT FREIBURG NORDWEST

Homepage: [se-freiburg-nordwest.de](http://se-freiburg-nordwest.de)

Pfarrer Dr. Joachim Koffler	Hofackerstr. 35a, Tel. 0171 / 1907953 / eMail: <a href="mailto:koffler@se-freiburg-nordwest.de">koffler@se-freiburg-nordwest.de</a> Sprechzeiten: St. Martin u. St. Canisius: nach Vereinbarung
Kaplan Siegfried Huber	Pfarrhaus Landwasser, Tel. 0761 / 15629098 / e-Mail: <a href="mailto:huber@se-freiburg-nordwest.de">huber@se-freiburg-nordwest.de</a> ; Sprechzeiten nach Vereinbarung
Gemeindereferentin Sabine Vogel	aktuell in Elternzeit
Pfarrbüro Hochdorf Benzhauser Str. 3	Tel. 07665 / 1705 / Fax 07665 / 930478 / eMail: <a href="mailto:st.martin@se-freiburg-nordwest.de">st.martin@se-freiburg-nordwest.de</a> Sprechzeiten: Di 12.00 - 13.30 Uhr; Mi 15.00 - 17.00 Uhr Fr 9.00 - 11.00 Uhr;
Pfarrbüro Landwasser Auwaldstr. 94 a	Tel. 0761/16116, Fax 0761 / 16616, eMail: <a href="mailto:st.petrus-canisius@se-freiburg-nordwest.de">st.petrus-canisius@se-freiburg-nordwest.de</a> Sprechzeiten: Mo 10.00 - 11.30 Uhr; Mi 8.30 - 10.00 Uhr, Do 10.30 - 12.00 und 16.00 - 17.30 Uhr
Seelsorgebereitschaft der kath. Kirche in Freiburg: Tel. 01805/123569 / Kath. Telefonseelsorge: Tel. 0800/1110222	

### Gottesdienste und Termine

#### **Samstag, 24. Dezember 2016 - Heiliger Abend – Adveniat-Kollekte**

16.00 St. Cyriak: Familienchristmette mit Weihnachtsmusical  
 16.00 St. Martin: Krippenfeier  
 16.00 St. P. Canisius: Christmette begleitet vom Blockflöten- und Vokalensemble Landwasser unter der Leitung von Irmgard Metzner  
 17.00 Hl. Familie: Christmette als Familiengottesdienst mit Weihnachtsmusical  
 17.00 St. Albert: Krippenfeier für Familien  
 17.30 St. Martin: Christmette mit dem Musikverein  
 18.00 St. Cyriak: Christmette - mitgestaltet vom Männergesangverein  
 22.00 St. Albert: Christmette, musikalische Gestaltung: Oboe: Jintae Lee - Geige: Soomin Jun - Fagott: Kyungho Koh: Sonate B-dur I, III Satz von Händel - 2. Satz aus dem Doppelkonzert BWV 1060 von Bach - Cantique de Noël von A. Adam - anschließend Geburtstagsempfang fürs Christkind im Wohnzimmer

#### **Sonntag, 25. Dezember 2016 – Weihnachten – Adveniat-Kollekte**

09.00 St. Cyriak Cyriaksaal: Liturgie der Rumänisch-Orthodoxen Gemeinde  
 10.00 St. Albert: Festgottesdienst zum ersten Weihnachtsfeiertag - mitgestaltet von der Chorgemeinschaft mit Werken von W. A. Mozart: Pastoralmesse KV140  
 10.00 St. Cyriak: Festgottesdienst zum ersten Weihnachtsfeiertag  
 10.00 St. Martin: Festgottesdienst zum ersten Weihnachtsfeiertag mit Orgel und Trompete  
 10.00 St. P. Canisius: Festgottesdienst zum ersten Weihnachtsfeiertag mit Orgel und Trompete  
 11.00 St. P. Canisius: Liturgie der Russ.-Orthodoxen Gemeinde  
 18.00 St. Thomas: Weihnachtsvesper mit Taizégesängen

#### **Montag, 26. Dezember 2016 - Heiliger Stephanus – Weltmissionstag der Kinder**

09.30 St. Cyriak: Liturgie der Rumänisch-Orthodoxen Gemeinde  
 10.00 Hl. Familie: Festgottesdienst mit dem Kirchenchor Hl. Familie - St. Cyriak unter der Leitung von Philip Rivinius mit der Missa pastoral in G-major von Karl Kempfer  
 10.00 St. Albert: Heilige Messe  
 10.00 St. Martin: Heilige Messe mit der Chorvereinigung Hochdorf  
 10.00 St. P. Canisius: Heilige Messe mit dem Blockflötenchor unter Leitung von Irmgard Metzner

#### **Dienstag, 27. Dezember 2016 - Heiliger Johannes**

09.30 St. Cyriak: Liturgie der Rumänisch-Orthodoxen Gemeinde  
 19.00 St. Cyriak: Heilige Messe

#### **Mittwoch, 28. Dezember 2016 - Unschuldige Kinder**

09.00 St. Albert: Heilige Messe - Gedenken an Franz und Anna Schmidt, Peter und Theresia Kuschi sowie Peter Engel  
 16.00 St. Albert Wohnzimmer/Stadtteiltreff: Mosaik am Mittwoch-Begegnungscafé mit Flüchtlingen  
 18.00 St. Agatha: Heilige Messe - Gedenken an Ignatz Sikora, Herta und Henry Kanz, Gisela und Hans Groth, Ewald Gemander  
**Donnerstag, 29. Dezember 2016 - 5. Tag der Weihnachtsoktav**  
 17.00 Hl. Familie Pfarrgemeindehaus - Saal: 1. Treffen der Sternsinger Hl. Familie  
 19.00 Hl. Familie: Heilige Messe

#### **Freitag, 30. Dezember 2016 - Fest der heiligen Familie**

18.30 St. Thomas: Rosenkranz  
 19.00 St. Thomas: Heilige Messe mit Gedenken an die Verstorbenen vom vergangenen Monat: Ingeborg Schindler, Birgit Möllney, Elfriede Burkhardt, Gertrud Bolanz, Elfriede Engelhardt, Elisabeth Herr, Gerhard Weis, Gerhard Ludwig, Lina Maier, Günther Kaliner

#### **Samstag, 31. Dezember 2016 - 7. Tag der Weihnachtsoktav**

18.00 St. Albert: Wortgottesfeier zum Jahresschluss  
 18.00 St. Cyriak: Heilige Messe der Seelsorgeeinheit zum Jahresschluss  
 23.30 Hl. Familie: Gebet zum Übergang ins Neue Jahr

#### **Sonntag, 01. Januar 2017 - Maria, Gottesmutter**

11.00 St. P. Canisius: Liturgie der Russ.-Orthodoxen Gemeinde  
 18.00 St. P. Canisius: Heilige Messe zum Jahresbeginn für die Seelsorgeeinheit, anschließend Neujahrsempfang im Gemeindesaal

#### **Dienstag, 03. Januar 2017**

15.00 St. Albert Wohnzimmer/Stadtteiltreff: Sternsingerprobe St. Albert  
 17.00 Hl. Familie Pfarrgemeindehaus - Jugendraum: Probe der Sternsinger HLF und Kleiderausgabe  
 18.30 St. P. Canisius: Heilige Messe - Gedenken an Fred Linsi, Mathilde u. Egon Linsi, Paula, Irma, Hermine u. Edwin Linsi / Gertrud Koch

#### **Mittwoch, 04. Januar 2017**

08.45 St. P. Canisius: Morgenandacht der Senioren  
 09.00 St. Albert: Heilige Messe - Gedenken an Alois und Maria Theresia Singler sowie verstorbene Kinder  
 09.00 St. P. Canisius Gemeindehaus - Saal: Ökumenische Seniorenarbeit Landwasser: Seniorenfrühstück zu Neujahr  
 15.00 St. Albert Albertsaal: Sternsinger Probe  
 16.00 St. Albert Wohnzimmer/Stadtteiltreff: Stadtteiltreff Betz-Bisch.: Mosaik am Mittwoch - Begegnungscafé mit Flüchtlingen  
 16.00 St. Martin Pfarrer-Meybrunn-Haus - Saal: Probe für Sternsinger Hochdorf  
 18.00 St. Agatha: Heilige Messe



**Donnerstag, 05. Januar 2017****In allen Pfarrbüros ist Anmeldeschluss für Mitarbeiterfest.**

18.00 St. P. Canisius: Heilige Messe - anschließend Sternsinger-Event auf dem Kirchplatz

**Freitag, 06. Januar 2017 - Erscheinung des Herrn**

09.30 St. Albert: Heilige Messe mit den Sternsängern - Kollekte für die Sternsinger

09.30 St. Cyriak: Liturgie der Rumänisch-Orthodoxen Gemeinde

11.00 Hl. Familie: Heilige Messe mit den Sternsängern - Kollekte für die Sternsinger

11.00 St. Martin: Heilige Messe mit den Sternsängern

13.00 St. Albert: Sternsinger - Aktion

14.30 Altenwerk St. Martin: Seniorennachmittag des Ortschaftsrates und der Ortsverwaltung in der Mooswaldhalle

18.00 St. Cyriak: Heilige Messe mit den Sternsängern - Kollekte für die Sternsinger - Ausklang mit (Kinder-) Punsch und Gebäck

20.00 St. P. Canisius: Liturgie der Russ.-Orthodoxen Gemeinde

**Samstag, 07. Januar 2017 - Heiliger Valentin**

09.30 St. Cyriak: Liturgie der Rumänisch-Orthodoxen Gemeinde

18.00 St. Albert: Gemeinsam in den Sonntag - Friedensgebet

18.00 St. Martin: Heilige Messe - Gedenken an Erich und Rita Scherzinger; Herbert Kremp

**Sonntag, 08. Januar 2017 - Taufe des Herrn – Afrikatag-Kollekte für die Katechetenausbildung in Afrika**

09.30 St. Albert: Heilige Messe - anschließend Verkauf fair gehandelter Waren

09.30 St. Cyriak: Liturgie der Rumänisch-Orthodoxen Gemeinde

09.30 St. P. Canisius: Heilige Messe ;anschl. Sonntagscafé

11.00 Hl. Familie: Heilige Messe

11.00 St. P. Canisius: Liturgie der Russ.-Orthodoxen Gemeinde

15.00 St. Martin: Kindersegnung

17.15 St. P. Canisius: Gottesdienst der arabischen Gemeinde

18.00 St. Cyriak: Heilige Messe

**Adveniat-Aktion 2016: Bedrohte Schöpfung - bedrohte Völker**

Klimawandel, rücksichtslose Ausbeutung von Rohstoffen, Wasserkraftwerke sowie gigantische Soja-, Zuckerrohr- und Palmölplantagen zerstören die Lebenswelt der ursprünglichen Völker Amazoniens. Deswegen setzt sich Adveniat mit der Weihnachtsaktion 2016 besonders für die Zukunft der bedrohten Völker und Schöpfung am Amazonas in Brasilien, Ecuador und Peru ein.

Bitte helfen Sie Adveniat dabei – mit Ihrer Spende bei der Kollekte am Heiligen Abend und am Weihnachtsfest!

Spendentüten liegen in der Kirche aus. Gerne können Sie auch eine Spende auf unser Konto „Kirchengemeinde Freiburg Nordwest, DE11 6805 0101 0013 4727 59“ überweisen. Geben Sie bitte im Betreff „Adveniat 2016“ und ggf. Ihren Namen und Anschrift. Gerne erhalten Sie eine Zuwendungsbescheinigung. Herzlichen Dank für Ihre Unterstützung.

**Friedenslicht von Bethlehem**

Das Friedenslicht von Bethlehem wird in unseren Gemeinden an der Krippe stehen und gegen eine Spende von mindestens 1,00 Euro angeboten. Es kann aus den Weihnachtsgottesdiensten mit nach Hause genommen und von dort weiter verteilt werden als ein Zeichen des Friedens.

**Öffnungszeiten der Pfarrbüros in den Weihnachtsferien**

**St. Albert:** Das Pfarrbüro ist werktags von 9.30 – 11.30 Uhr geöffnet. Am 29.12.2016 und 5.1.2017 ist das Pfarrbüro geschlossen. (Tel. 0761/83956)

**St. Cyriak:** Das Pfarrbüro ist vom 27.12.2016 – 5.1.2017 geschlossen.

**Hl. Familie:** Das Pfarrbüro ist werktags von 10 – 12 Uhr geöffnet (Tel. 0761/82955)

**St. Martin:** Das Pfarrbüro ist vom 27.12.2016 – 5.1.2017 geschlossen. Vertretung übernimmt in dringenden Angelegenheiten das Pfarrbüro St. P. Canisius zu den üblichen Öffnungszeiten. (Tel. 0761/16116).

**Einladung zum Neujahrsgottesdienst**

Am Neujahrstag wird um 18 Uhr ein gemeinsamer Gottesdienst für alle fünf Pfarreien in St. P. Canisius, Landwasser gefeiert. Nach dem Gottesdienst sind alle Mitfeiernden eingeladen, im Gemeindesaal auf das neue Jahr anzustoßen und miteinander ins Gespräch zu kommen.

**Sternsinger-Aktion 2017**

In diesem Jahr können die Sternsinger nur auf Bestellung in die Häuser kommen.

Sie sind am 5.1. von 10 – 13 Uhr und von 14 – 17 Uhr und am 6.1. im Gottesdienst und danach bis 16 Uhr unterwegs.

Wer den Besuch der Sternsinger wünscht, möge sich bitte in die Listen in der Kirche eintragen oder im Pfarrbüro Bescheid geben!

Kinder, die an der Aktion teilnehmen möchten, sind herzlich zum Vortreffen am 4.1. von 16 – 18 Uhr ins Pfarrer-Meybrunn-Haus eingeladen.

**Kindersegnung in der Weihnachtszeit**

Das Taufvorbereitungstermin der Seelsorgeeinheit lädt alle zusammen mit den Taufspendern sehr herzlich zu einem Kindersegnungsgottesdienst am Fest der Taufe des Herrn, Sonntag, 8. Januar 2017 um 15.00 Uhr in die Kirche St. Martin, Freiburg-Hochdorf ein. Anschließend besteht die Möglichkeit, sich bei Kaffee und Kuchen persönlich zu begegnen. Herzliche Einladung.

Wer für die Kaffeetafel noch eine Torte oder einen Kuchen spenden möchte, kann dies gerne auf dem Pfarrbüro Tel.07665/1705 oder per Zettel im Briefkasten oder per E-Mail [st.martin@se-freiburg-nordwest.de](mailto:st.martin@se-freiburg-nordwest.de) anmelden. Herzlichen Dank.

**Vormerken !!!****Fasnachtstermine 2017 in unserer Gemeinde**

17.02.2017	14.44 Uhr Kinderfasnacht
18.02.2017	19.33 Uhr Pfarrfasnacht
20.02.2017	14.11 Uhr Seniorenfasnacht

**Mit** –feiern!?

**Mit**-machen!?

**Mit**-organisieren!?

**Für jeden etwas dabei??** Wir freuen uns über alle, die sich schon über Sketche, Gesangseinlagen und Vorträge Gedanken machen oder bereits am Proben sind, über alle die sich diesen Termin im neuen Kalender eintragen und schon jetzt Lust haben mitzufeiern und zu tanzen und über alle, die planen, uns durch ihre Mithilfe bei Organisation und Durchführung zu unterstützen.

**Kontakt** für Beiträge und Gastauftritte: Pfarrbüro Tel. 07665/1705 oder per E-mail an: [st.martin@se-freiburg-nordwest.de](mailto:st.martin@se-freiburg-nordwest.de)

**Termin** für Organisationstreffen: 11.01.2017, 19.00 Uhr Pfarrer-Meybrunn-Haus

**Kontakt** für alle, die Spaß daran hätten, aber an diesem Abend keine Zeit haben:

Tel. 07665/1717 Margit Maiwald

Tel. 07665/2275 Konrad Reich

Tel. 07665/9349687 Anita Herr





Ein kleiner Gruß zum großen Fest.

## Fröhliche Weihnachten und einen guten Rutsch...

### Alles Gute zum Geburtstag!

**Liebe Leser\*innen,  
liebe Inserentinnen und Inserenten,**

mit diesem Weihnachtsgruß rufen wir Ihnen gleichzeitig ein fröhliches „Happy Birthday“ zu. Schließlich feiern wir an Weihnachten einen Geburtstag. Sie wissen schon, damals im Stall bei Ochs und Esel erblickte das kleine Jesuskind das Licht der Welt und wurde - frisch gewickelt - in Ermangelung eines Kinderbettchens kurzerhand in die Futterkrippe gelegt.

Um unserer Freude über das Erscheinen des Christkinds Ausdruck zu verleihen, machen wir uns hier im Abendland nun schon seit vielen Jahrhunderten gegenseitig Geburtstagsgeschenke.

Wir wünschen Ihnen bei all den geheimnisvollen Vorbereitungen, und natürlich bei der Geburtstagfeier selbst, viele glückliche und harmonische Stunden voller Freude, die von Herz zu Herz geht und die alle in das wunderbare Erleben des Weihnachtsfestes miteinbezieht.

Mit fröhlichen Weihnachtsgrüßen aus Stockach

Ihre Familie Stähle

*Anton Stähle*

Anton Stähle

*Iris Stähle*

Iris Stähle

*Stephan Stähle*

Stephan Stähle

*Anja Stähle*

Anja Stähle

Wir von PRIMO feiern dieses Jahr neben dem Weihnachts-Geburtstag auch das Wiegenfest unseres neuen Logos und freuen uns darüber, dass es den **PRIMOVERLAG** für die Heimatblättle mit unserer Druckerei **PRIMOPRINT** und unseren digitalen Dienstleistungen **PRIMOONLINE** jetzt unter einem Dach optisch vereint.





Auch in Apotheken erhältlich. PZN: 2291792 // Vitalliin mit Ingwer PZN: 6146408

# Berchtolds Vitalliin



*...eine Spezialität vom Landwirt*

*Keine Ausdünstungen durch die Poren der Haut*

*Knoblauchgetränk*

## Der Gesundheit zu liebe!

Viele Völker waren und sind sich der heilenden Wirkung von Knoblauch sicher. Knoblauch wirkt sich positiv auf Blutdruck und den Cholesterinspiegel aus. Allicin heisst sein wichtigster Wirkstoff; ein ätherisches Öl, kombiniert mit den Vitaminen A, B, C und E, dazu Spurenelemente und Mineralstoffe.

Neben Zitronen und Honig genügen nur ausgesuchte Knoblauch- und Ingwersorten in Verbindung mit Birnen und Äpfeln aus unserer fruchtbaren Hegau / Bodenseeregion der Qualität unseres Vitalliins.

Unser Vitalliin enthält keine Zusatzstoffe, keinen Alkohol und wird nicht erhitzt.

Wählen Sie aus – zwischen dem bewährten »**Vitalliin**« und dem neuen besonders magenverträglichen »**Vitalliin mit Ingwer**«.

Wir empfehlen täglich 2cl.  
(ein Schnapsglas)

Finden Sie Vitalliin vor Ort:  
[www.vitalliin.de/vorort](http://www.vitalliin.de/vorort)



## Bestellen Sie unter:

Telefon 0 77 31 / 94 98 - 50 · Fax 0 77 31 / 94 98 - 51  
oder im Internet unter [www.vitalliin.de](http://www.vitalliin.de), [info@vitalliin.de](mailto:info@vitalliin.de)  
Hägele Vitalliin GbR · Kanalstraße 9 · D-78247 Hilzingen





**maler**  
**albert kiefer**  
GMBH


Restaurator im Handwerk

Malerarbeiten · Tapezierarbeiten · Fassadengestaltung · Vollwärmeschutz  
Bodenbeläge · Dekorative und historische Techniken · Vergoldungen

79110 FREIBURG · [www.malerbetrieb-kiefer.de](http://www.malerbetrieb-kiefer.de) · Tel. 0761 / 80 01 35



**Harmonikaland**  
Steirische Harmonika's  
Neu, Gebraucht, Miete, Limex-Midi  
Unterricht, 07652/982728 [www.harmonikaland.de](http://www.harmonikaland.de)



**Tierarztpraxis**  
Dieter Müller-Hohe  
prakt. Tierarzt  
79232 March-Buchheim, Stegenbachstr. 23  
Tel. 07665-9328212

**Die Praxis ist an den Weihnachtsfeiertagen geschlossen!**  
Vom 26.12.16 bis zum 06.01.17 sind wir jeweils von 10-12Uhr für sie da, eine Terminabsprache ist in dieser Zeit nicht notwendig!

Infoseite im Internet:  
[www.tierarztpraxis-mueller-hohe.de](http://www.tierarztpraxis-mueller-hohe.de)

**4 Zi. Whg. in Hugstetten**  
Großzügige und sonnige 4 Zi. Maisonett-Wohnung mit ca. 133 m<sup>2</sup> Wfl. im OG und DG  
EBK, Balkon, Carport uvm. KP € 369.000,-  
V, 71,8 kWh, Strom, Bj. 1988

Einfach anrufen und Exposé anfordern.

[www.holz-immobilien.de](http://www.holz-immobilien.de)

Ihr Ansprechpartner:  
Rudi Dölter 0761 - 21 48 07 37

Seit mehr als 30 Jahren  
der zuverlässige Reiseservice  
Ihres Mitteilungsblattes!

**Reisebüro MEERSBURG**  
PRIMO LESERREISEN



**Italien - Kalabrien**  
**Geheimnisse im Land des Mittag**

26.04. bis 03.05.2017  
ab Friedrichshafen

Reisepreis: p.P. ab € **795,-**

in einem ausgewählten Hotel der Kategorie 

EZ-Zuschlag € 225,- Ausflugspaket € 195,- p.P.

Weitere ausgewählte Zusatzausflüge buchbar.  
Auf Wunsch Haustürservice zubuchbar!

Gratis Parkplatz am Flughafen!

Ausführliche Infos: [www.primo.globalis.de](http://www.primo.globalis.de)  
**Oder fordern Sie einfach unseren Sonderprospekt an!**

Daisendorferstr. 34, 88709 Meersburg,  
Telefax: 0 75 32 / 80 01 - 22, Telefon: 0 75 32 / 80 01 - 0  
E-Mail: [primo@aufundweg.net](mailto:primo@aufundweg.net), internet: [www.aufundweg.net](http://www.aufundweg.net)




2017 WIRD IHR GLÜCKSJAHR  
Es fängt schon gut an: **40%\* Rabatt** auf  
Ihre erste und zweite Anzeige

Unsere Aktion gilt vom 2.1. - 15.1.17 in den Kalenderwochen 1 & 2.

■ Aktionscode P-2017-01 - \*Voraussetzungen siehe [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

**PRIMOVERLAG**  
Heimat, Deine Blättle.

Telefon: 0 77 71/ 93 17-11  
Telefax: 0 77 71/ 93 17-40

E-Mail: [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)  
Homepage: [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

# Ihr persönlicher Gruß.

Ihre Weihnachtsgrussanzeigen im Heimatblatt ...

# ... Freiburg-Hochdorf

Jetzt auch  
Online blättern!

[www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)



**primo  
verlag**  
Fachverlag für Amts-,  
Mittellungs- und Infoblätter  
+ Individual-Print

Primo Heimatblätter vom Primo Verlag Stockach





*Frohes*  
**WEIHNACHTSFEST**

*Wir wünschen all  
unseren Kunden,  
Freunden und Bekannten  
ein **besinnliches Weihnachtsfest**  
und ein **gutes 2017**.*

**Fahrschule**  
**Philip Leible**  
Hauptstraße 3 • Umkirch  
[www.fahrschule-leible.de](http://www.fahrschule-leible.de)



**das zahnland**  
Implantologie & Kinderzahnheilkunde

**Liebe Patienten!**  
Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen und  
wünschen allen frohe Festtage und ein  
gesundes, glückliches Neues Jahr 2017!

Ihr Zahnland-Team

Dr. Michaela Hofmann und Dr. Hendrik Hofmann  
Fachzahnärztin für Kinderzahnheilkunde      Implantologie  
Parodontologie

**Bitte beachten Sie unsere eingeschränkten  
Öffnungszeiten vom 23.12.16 - 07.01.17!**

Zur March 33, 79108 Freiburg-Hochdorf  
Tel. 0 76 65 - 14 15  
Kaiser-Joseph-Str. 269, 79098 Freiburg  
Tel. 0 7 61 - 3 66 93



Wir wollen mit Ihnen  
auf die gute Zusammenarbeit  
im alten Jahr anstoßen.  
Zum Weihnachtsfest  
und Jahreswechsel  
wünschen wir Ihnen alles Gute.

**Salon Ellen  
und Team**  
*... immer einen Schritt voraus*

Damen - Herren & Kinder  
Inh. Ellen Popp  
Benzhauserstraße 8  
79232 March-Holzhausen  
Tel. 07665-1887  
[www.salon-ellen.de](http://www.salon-ellen.de)



**Fröhliche Weihnachten  
und ein glückliches Jahr 2017**  
wünscht Ihnen Familie Heitzmann mit allen  
Mitarbeitern.





Bitte beachten Sie die Öffnungszeiten  
über die Feiertage.  
[www.baeckerei-heitzmann.de](http://www.baeckerei-heitzmann.de)

**Heitzmann**  
Wir backen alles selbst.

**Frauenarztpraxis Paul**

**Wir wünschen unseren Patientinnen  
und ihren Angehörigen ein frohes  
Weihnachtsfest und ein  
gesundes neues Jahr 2017.**



Unsere Praxis ist vom 23.12.16 bis zum 6.1.17 geschlossen.

**K.-Christof Paul**  
**Dr. Bettina Wimmenauer**  
Alte Bundesstraße 35 • Gundelfingen  
Tel. 0761 - 583888

Fachärzte für Geburtshilfe und Frauenheilkunde  
Akupunktur - Mammasonografie - Naturheilkunde

*Alles Gute im neuen Jahr!*



Exotische Curry Spezialitäten  
**Indisches Restaurant Devi**  
Bundesstr.2  
79238 Ehrenkirchen-Norsingen  
Tel.07633/8066569  
[www.indischesrestaurant-devi.de](http://www.indischesrestaurant-devi.de)



## Frohe Weihnachten

und ein gesundes neues Jahr  
wünschen wir all unseren Kunden,  
Freunden und Bekannten.

### Firma Bühler GmbH

St. Martins-Gasse 14  
79108 Freiburg-Hochdorf

Frohe Festtage und ein  
gutes neues Jahr 2017.

### Stefan Reimann

Gartengestaltung seit 25 Jahren

Fuchswinkel 2 • 79108 Freiburg-Hochdorf  
Tel.: 0 76 65 / 40 06 11



## Frohes WEIHNACHTSFEST

und ein gutes neues Jahr

wünscht

### Gärtnerei Kremp Fam. Brombach und Mitarbeiter

Am 24.12. bis 13<sup>00</sup> Uhr  
und am 26.12. nur auf Bestellung.

### Restaurant Pizzeria Capriccio

Landstr. 3 • 79232 March-Hugstetten • Tel. 07665 / 9 39 73 84

#### Öffnungszeiten über Weihnachten:

- 24.12. geschlossen  
25.12. geschlossen  
26.12. 11.30 bis 14.30 Uhr und ab 17.30 bis 22.30 Uhr geöffnet



#### Italienisches Silvesterbuffet am 31.12.

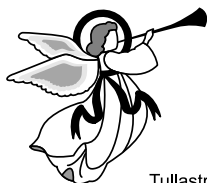
mit Vorspeisen und Fisch, Fleisch, Nudeln  
und verschiedene Desserts ab 17.30 Uhr  
p. P. 30,- Euro, Kinder bis 10 Jahre 11,50 Euro  
Um Tischreservierung wird gebeten



★ Familie Sabatino und Pedatella und Mitarbeiter  
wünschen Ihnen ein schönes Weihnachtsfest  
und ein gutes neues Jahr.

# raab karcher

Allen Kunden und Freunden  
unseres Hauses  
Frohe Weihnachten und viel  
Glück im neuen Jahr.



Am 24. und 31.12.2016  
haben wir geschlossen.

Tullastraße 66 - 79108 Freiburg im Breisgau  
Tel. (0761) 50402-0 - Fax: (0761) 50402-22

Allen Kunden und Freunden  
unseres Hauses frohe Weihnacht  
und viel Glück im neuen Jahr.

#### H-P FÜRDERER Radio- und Fernsehwerkstatt

Eichstetter Str. 23  
79232 March-Neuershausen  
☎ 07665/93 47 55  
Mobil: 0176/ 22 24 27 22

Kundendienst\*Reparaturen\*Verkauf  
SAT-Anlagen\*Termine nach Vereinbarung



VIELN DANK FÜR IHR VERTRAUEN.

**Gasthaus Wöle Wöle**  
 Kreuzmattenstrasse 16 Reute 07641- 9337973

**1. und 2. Weihnachtsfeiertag haben wir für Sie  
 ab 11 Uhr Silvester ab 16.30 Uhr geöffnet**

**Unser Weihnachtsgeschenk**  
 „Gutschein für 2 Personen“ - das zweite günstigere  
 Hauptgericht ist gratis bitte vor Bestellung vorlegen  
 Gültig ab 2017 werktags während unseren Küchenzeiten  
**Ab Januar 2017 bieten wir Ihnen auch werktags  
 unser badisches 3 Gang Menü durchgehend für 9,60 €**  
 Fröhliche Weihnachten wünscht Fam. Steigner



*Gluck* *Erfolg* *Gesundheit*

**Frohe  
 Weihnachten  
 wünscht Ihnen**

**Marco  
 D ilger**

**Fliesen-  
 Platten-  
 Mosaikleger**

Gescheidstr. 5 • 79110 Freiburg  
 Tel.: 0761-809238

**Vielen Dank für Ihr Vertrauen.**



**W**ir wünschen unseren  
 Kunden ein  
 frohes Weihnachtsfest und  
 einen guten Rutsch ins neue Jahr

Friseursalon

**Brillante Köpfe**  
Friseursalon

Högestraße 7  
 Tel. 07665/93 44 869  
 www.brillante-koepfe.de



**DIE BESTEN WÜNSCHE  
 ZUM WEIHNACHTSFEST  
 UND JAHRESWECHSEL.**

**Thomas Brender**  
 Schreinermeister

Weißerlenstraße 25  
 Gewerbegebiet Hochdorf  
 D-79108 Freiburg

Mehr Raum für Ideen!

Tel.: 0049 (761)13 55 23  
 Fax 0049 (761)13 55 24  
 info@brender-online.info

**www.brender-online.info**



*Mit dem Dank für das  
 entgegengebrachte Vertrauen  
 wünschen wir Ihnen allen  
 ein frohes Weihnachtsfest,  
 viel Glück und ein  
 erfolgreiches*

**Neues Jahr.**

**Ihre  
 Metzgerei  
 SELB**  
 Fleischer-Fachgeschäft

Buchheim, Hauptstr. 37  
 Tel. 07665/13 03

Ihringen, Kirchstr. 16  
 Tel. 07668/9528 426





# Frohe Weihnacht.

Kommen Sie gut durch das neue Jahr.  
Gemeinsam schaffen wir's.  
Wir danken unseren Kunden  
für das Vertrauen.

Ringstraße 2

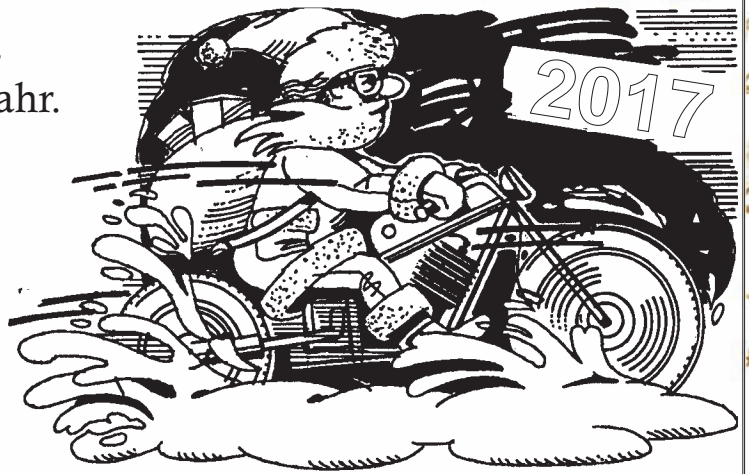
79108 FR-Hochdorf

Tel. 0 76 65 - 4 07 12 + 35 70

Fax 0 76 65 - 4 07 88

**Günter Weisel**  
SANTÄR  
BLECHNEREI  
KUNDENSERVICE  
ROHRERHÖHUNG

Günter Weisel  
Sanitär- + Blechnermeister



## Frohe Festtage



*und ein gutes, gesundes neues Jahr!*

Vielen Dank für Ihr Vertrauen  
im vergangenen Jahr.



Ihr Praxisteam

**Dr. Adam Schymanski**

Im Brünneleacker 10 • 79224 Umkirch  
Tel.: 07665/7080 • [www.zahnarzt-umkirch.de](http://www.zahnarzt-umkirch.de)



## Frohe WEIHNACHTEN

und einen guten Rutsch ins neue Jahr 2017!

*Die Praxis bleibt vom 23.12. - 01.01.17 geschlossen.*

Ihr Praxisteam

**Dr. med. Katrin Vogeler**

Fuhrmannsgasse 2, 79108 Hochdorf

**Vielen Dank für Ihre Treue und Vertrauen!**

Vertretung erfragen unter Tel. 07665/95555

Ab 02.01.17 sind wir wieder für Sie da!

Sprechzeiten: Mo.-Fr. 9.00-12.00 Uhr

Mo. + Do. 16.00-19.00 Uhr

Wir sagen Danke für das Vertrauen  
im zu Ende gehenden Jahr.  
Wir wünschen ein frohes Fest  
und ein gesundes, erfolgreiches 2017.

### Die Marktbesicker des Hochdorfer Wochenmarktes

**Bioland-Hof Armin Brutscher**

Hochdorf

**Steckenbühlhof**

**Ulrich und Thomas Scherer**

Horben

**Olivenstand Ruth Fernando**

Emmendingen

**Landwirt Ducza**

Wyhl



Unseren Kunden, Freunden und  
Bekanntem wünschen wir ein frohes  
Weihnachtsfest und ein gutes, neues Jahr  
verbunden mit dem Dank für das bisher  
entgegengebrachte Vertrauen und dem  
Wunsche auf eine weiterhin gute  
Zusammenarbeit.

**NATÜRLICH FALLER**  
Baubiologische-Beratung • Schreinerei • Bestattungsinstitut  
Dorfstr. 20 • 79232 March-Hugstetten • Tel.: 07665-1307  
[www.natuerlich-faller.de](http://www.natuerlich-faller.de)



*Frohe Weihnachten  
und die besten Wünsche  
zum Jahreswechsel.*

*Familie Gottfried Fischer*  
**FISCHER'S BAUERNLADEN**

Am Samstag, 24.12.2016 von 8.00 - 13.00 Uhr geöffnet.



FROHE WEIHNACHTEN  
UND EINEN GUTEN  
RUTSCH INS NEUE  
JAHR 2017  
WÜNSCHT IHNEN:

Friseurstüble

*Brigitte Doll*

Steingrübleweg 4a  
79108 Freiburg  
Tel. 0 76 65 / 15 71



Wir wünschen unseren Gästen ein  
schönes Weihnachtsfest und einen  
guten Rutsch ins Jahr 2017.

**Gasthaus Willibald**

*Familie Grässlin*  
Holzhauser Str. 8  
79108 Hochdorf/Benzhausen  
Telefon 0 76 65 / 17 53

Öffnungszeiten über die Feiertage:

23.12. bis 30.12. geschlossen  
Sa., 31.12., 17-22 Uhr geöffnet  
Tischreservierung erbeten!  
So., 1.1.17 ab 17 Uhr  
Fr., 6.1.17 ab 11 Uhr  
Dreikönigsschießen



FROHE  
WEIHNACHTEN



mathias  
**andris**  
www.andris-glaserei.de

*Im Grunde sind es immer  
die Verbindungen mit Menschen  
die dem Leben seinen Wert geben.*

*Wilhelm von Humboldt*



2017

In diesem Sinne wünschen wir  
frohe Festtage und ein erfüllendes neues Jahr

Mathias Andris und das Team der Glaserei



GUTES  
NEUES JAHR





*Frohes*  
**WEIHNACHTSFEST**

*Wir wünschen all  
unseren Kunden,  
Freunden und Bekannten  
ein **besinnliches Weihnachtsfest**  
und ein **gutes 2017.***

**INNENAUSB**   
Markus Metzger  
Ihr Schreinermeister

Mooswaldstraße 8, 79108 Freiburg-Hochdorf



**ALLEN KUNDEN  
UND FREUNDEN  
UNSERES HAUSES  
FROHE WEIHNACHT  
UND VIEL GLÜCK  
IM NEUEN JAHR.**

**WALTER MELCHER**  
**BEDACHUNGEN GMBH & CO. KG**  
79108 Freiburg, Leinenweberstr. 4,  
Gewerbegebiet Hochdorf  
Telefon 07 61 / 15 055, Telefax 07 61 / 15 05 95  
[www.melcher-bedachungen.de](http://www.melcher-bedachungen.de)

Die besten Wünsche zum  
Weihnachtsfest und Jahreswechsel.  
Ein herzliches Dankeschön  
für Ihr Vertrauen.



**Daniela Bobbermin**  
Ihre Friseurmeisterin  
Handy: 0177 2166906

*Schenke herzlich und frei.  
Schenke dabei, was in dir wohnt  
an Meinung, Geschmack und Humor,  
so dass die eigene Freude zuvor  
dich reichlich belohnt.*  
(Joachim Ringelnatz)

Ein fröhliches Weihnachtsfest,  
Gesundheit und Erfolg im neuen Jahr.

**Änderungsschneiderei Laukart**  
Ha-Ra, Textilreinigung und Mangelservice

Kirchenpfad 2  
79108 Freiburg-Hochdorf  
Tel. 07665/400291

Öffnungszeiten: Dienstag und Freitag  
9.00 - 12.00 Uhr / 15.00 - 18.00 Uhr und nach Vereinbarung




*Frohe  
Weihnachten*  
und ein gutes neues Jahr  
wünscht

Praxis für  
**PHYSIOTHERAPIE**

**Susanne Hellstab**

Kandelblickstraße 1  
79108 Freiburg-Hochdorf  
Tel. 0 76 65 / 33 79  
[www.physiotherapie-hellstab.de](http://www.physiotherapie-hellstab.de)



All unseren Kunden und Freunden  
wünschen wir  
Frohe Weihnachten  
und viel Glück im neuen Jahr.



**Unmüßig solartechnik**

Steingrübeweg 3a, 79108 Freiburg,  
Tel. 07665-41784, Fax 07665-95911



FRÖHLICHE  
WEIHNACHTEN

und einen guten Rutsch  
ins neue Jahr

gardinen  
mehler  
raumausstattung

Leinenweberstr. 8 • 79108 Freiburg

# Weihrauch – Tränen der Götter

*„Sie gingen in das Haus und sahen das Kind und Maria, seine Mutter.  
Da fielen sie auf die Knie und huldigten ihm. Dann holten sie ihre Schätze  
hervor und brachten ihm Gold, Weihrauch und Myrrhe.“ (Matthäus 2.11)*

**Wir alle** kennen die Geschichte der Heiligen Drei Könige, die dem Stern folgten, um den neugeborenen König mit den größten Kostbarkeiten der damaligen Welt zu beschenken. Neben Gold und Myrrhe gehörte auch Weihrauch zu diesen Gaben, ein in jener Zeit begehrtes Räuchermittel, hergestellt aus den Harztropfen des Weihrauchbaumes, die beim Verglühen einen besonders würzigen Duft verbreiten.

**Seit mehr** als 4500 Jahren hat der Weihrauch nachweislich seinen festen Platz in den verschiedensten Kulturen. Im alten Ägypten, in Mesopotamien, Rom und Byzanz war er als Heilmittel und für religiöse Rituale heiß begehrt. Rauchopfer waren im Altertum weit verbreitet. Schenkt man dem griechischen Historiker Herodot Glauben, so verbrannte man im babylonischen Baal-Tempel im 6. Jahrhundert vor Christus mehr als zwei Tonnen Weihrauch pro Jahr. Die Ägypter nutzten das Harz zur Einbalsamierung der Toten und als Rauchopfer zur Huldigung der Götter. Aber auch für weltliche Zwecke wurde der begehrte Duft eingesetzt: Man räucherte bei Festen, zur Parfümierung von Kleidern, zum Desinfizieren von Räumen, bei Krankheiten und zur Vertreibung von Ungeziefer.

**Die Römer** hatten ebenfalls einen immensen Bedarf an Weihrauch. Der aufsteigende Rauch war die Verbindung zu den Göttern. Mit Weihrauch konnte man diese beschwichtigen oder um die Erfüllung eines Wunsches bitten. Bei Begräbnisfeiern war Weihrauch eine wichtige Beigabe. Je reicher der Verstorbene war, umso größer die Weihrauchmengen, die verglüht wurden. Der Überlieferung nach soll Nero mehr als eine Jahresrente aus Arabien für die Begräbnisfeier seiner Frau Poppea verbraucht haben. In der Heilkunde nutzten römische Ärzte Weihrauch gegen Husten, Verstopfung, Erkrankungen des Nervensystems und jegliche Form von Hautkrankheiten. Und ganz profan sollte der Duft den bestialischen Gestank in den Gassen der imperialen Hauptstadt überdecken. Dafür waren Unmengen an Weihrauch nötig und ganze Karawanen monatelang unterwegs.

**Weihrauch** kam damals vor allem aus der Region des heutigen Omans. Die über 3000 Kilometer lange Weihrauchstraße, eine der ältesten Handelsrouten der Welt, führte von dort in den Jemen und weiter in Richtung Jordanien, Palästina und Syrien bis zu den Küsten Kleinasien, des Peloponnes und Italiens nach Rom. Die „Tränen der Götter“, wie die kleinen, gelblich-weißen Harztropfen

auch genannt wurden, verhalfen Südarabien zu seinem legendären Reichtum: Arabia Felix!

**Mit der** Verbreitung des Christentums verschwand der Kult der rauchenden Opferschalen und die Länder, in denen Weihrauchbäume wachsen, produzieren heute den größeren Anteil des ehemals „weißen Goldes“ für den regionalen Markt. Lediglich zu festlichen Anlässen werden in der katholischen Kirche Weihrauchkessel geschwenkt oder man sieht Messdiener mit rauchenden Messingschalen durch die Kirche wandeln. Aber in der Weihnachtszeit, wenn wir die Geburt von Jesus Christus feiern und einen kleinen, nach Weihrauch duftenden Rauchkegel in einem Räuchermännchen verglühen lassen, dann ergreift uns über den Duft vielleicht die feierliche Stimmung eines ganz besonderen Ereignisses, bei dem ein König einem neugeborenen Kind in einem Stall Weihrauch schenkte. Schorten/DEIKE





*Gasthaus* **Wöste** *Wöste*  
 Kreuzmattenstrasse 16 Reute 07641- 9337973

**1. und 2. Weihnachtsfeiertag haben wir für Sie  
 ab 11 Uhr Silvester ab 16.30 Uhr geöffnet**



**Unser Weihnachtsgeschenk**

„Gutschein für 2 Personen“ - das zweite günstigere  
 Hauptgericht ist gratis bitte vor Bestellung vorlegen  
 Gültig ab 2017 werktags während unseren Küchenzeiten

**Ab Januar 2017 bieten wir Ihnen auch werktags  
 unser badisches 3 Gang Menü durchgehend für 9,60 €**

Fröhliche Weihnachten wünscht Fam. Steigner



ZUM JAHRESANFANG FRÜHER SCHALTEN!

**Ihre Anzeige soll in der KW 1 erscheinen?  
 Dann buchen Sie ein Tag früher!**

ANZEIGEN-ANNAHMESCHLUSS FÜR KW 1: **Dienstag, 31. um 15 Uhr**

Bei Kombinationen, Landkreisen und Wirtschaftsräumen muss Ihre Anzeige für KW 1 spätestens  
 am **Donnerstag, 29.12.2016 um 15 Uhr** im Verlag eingehen.

**PRIMOVERLAG**  
 Heimat, Deine Blättle.

Telefon: 0 77 71/ 93 17-11  
 Telefax: 0 77 71/ 93 17-40  
 E-Mail: [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)

**HAUSMESSE 2017**



Di. 03.01. – Sa. 07.01.2017 von 9.00 – 17.00 Uhr  
 Feiertag 6.1.17 von 11.00 bis 16.00 Uhr

**PKW-Anhänger**

- Autotransporter
- Kipper für PKW
- Baumasch.-Transporter
- Koffer-/Kühlanhänger
- Pferde-/Viehanhänger

**Landwirtsch. Anhänger**

**NEU:** Muldenkipper bis 23 t

**LKW-Anhänger 5-24 t**

- Kippfahrzeuge
- Über-/Durchfahrtflader



Hirth Fahrzeugbau GmbH • Gewerbegebiet Breite • 78652 Deißlingen  
 Feldbergstraße 2 • Tel. 07420/9208-0 • Fax 07420/9208-20



**NATÜRLICH**

**Adalbert Faller**  
 Bestattungsinstitut

**Vorsorge • Trauerbegleitung  
 Bestattungen • Überführungen**

Seit über 100 Jahren im Dienste der betroffenen Menschen

Natürlich Faller-Heudorf  
 Dorfstraße 20  
 79232 March-Hugstetten

Tel.: 07665/13 07  
 Fax: 07665/28 25  
[info@natuerlich-faller.de](mailto:info@natuerlich-faller.de)

**Was ist Ihre Immobilie wert ?**



Wenn Sie Ihr Haus oder Ihre Wohnung im Raum Freiburg  
 verkaufen möchten, sollten Sie mit einem kompetenten und  
 zuverlässigen Partner arbeiten.

Als Dipl. Sachverständiger (DIA) für bebaute und unbebau-  
 te Grundstücke, für Mieten und Pachten, stehe ich Ihnen  
 selbstverständlich für die Ermittlung des Verkaufspreises und  
 der möglichen Verkaufszeit zur Verfügung.



**Tobias Kessler • Immobilien • Bewertungen • Baufinanzierungen**  
 Mitglied im IVD  
 Schwabentorring 5 - 79098 Freiburg  
 Telefon 0761- 211 97 79 • [www.kesslerimmobilien.de](http://www.kesslerimmobilien.de)



**WINTER**

- Solar
- Sanitär
- Heizung
- Blecherei
- Kundendienst

Dorfstraße 34  
 79232 March-Hugstetten  
 Telefon 0 76 65 22 05  
 Telefax 0 76 65 4 07 27  
[www.winter-sanitaer-heizung.de](http://www.winter-sanitaer-heizung.de)  
[winter-sanitaer-march@t-online.de](mailto:winter-sanitaer-march@t-online.de)

*Fröhliche Weihnachten*

und ein gutes, neues Jahr 2017!

**Wir haben von Freitag, 23.12. bis einschließlich Donnerstag, 29.12.2016 geschlossen.**

Ab **Freitag, den 30.12.** sind wir zu den gewohnten Öffnungszeiten wieder für Sie da.  
 Telefonisch erreichen Sie uns montags bis donnerstags von 8 bis 17 Uhr und freitags von 8 bis 12 Uhr.

**PRIMOVERLAG**  
 Heimat, Deine Blättle.

Telefon: 0 77 71/ 93 17-11 | Telefax: 0 77 71/ 93 17-40  
 E-Mail: [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de) | [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

